

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. Número 5.415

Numero suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

En la isla el mes.
España, 2.00
Extranjero, al año, 3.00
Prta. 60.00

MAHON SÁBADO 21 MAYO 1921

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. - Teléfono 160

Concurso de Ciudadela

Una de las fiestas más simpáticas y que mayor provecho pueden dar son las que se organizan para conocer las producciones típicas de cada país; las que a la vez dan lugar a que se estudie el grado de adelanto de esas mismas producciones, por si cabe mejorarlas. He ahí por qué con tanto entusiasmo se ha celebrado el Concurso de ganados de Ciudadela. El éxito alcanzado por la Ciudad como Concurso es grande, es inmenso. No quiero que se diga que ello es debido a tal o cual personaje, no; desde el señor Alcalde, primer ciudadano, al último propietario, todos han contribuido al mayor esplendor de la fiesta.

Nosotros no hemos de entrar en detalles pequeños, ni numerar tan siquiera quienes han obtenido primeros premios; no damos a esto ninguna importancia. Es completamente igual que sean de Juan o Pedro los animales premiados. La cuantía de los premios tampoco nos importa. Cuando más méritos tenían, por ejemplo, las carreras de caballos en Inglaterra, al comienzo de su reglamentación, el vencedor ganaba sólo una pequeña campana de madera.

El número de animales presentados, casi todos del término en que se celebraba el concurso, era respetable. Las especies mejor representadas fueron la caballería y la vacuna. En la primera se destacaban por su finura de líneas unos cuantos ejemplares dignos de mención; tanto en caballos como en yeguas, potros y potrancas; lo que indica que estamos al comienzo de regeneración de la raza. En el vacuno se podían admirar individuos de gran corpulencia destinados a trabajo y producción de carne. Las vacas lecheras presentadas eran muchas y algunas de ellas muy productivas. Floquearon los toros por ser ya su época pasada. Todos los animales puede decirse que estaban cebados; debido a las abundantísimas lluvias de otoño y primavera los pastos han sido tan abundantes que en muchos predios no hay ganado para consumirlos.

¿Qué enseñanzas se desprenderán del concurso? Opinamos que las mismas que nos legaron los anteriormente celebrados. Para nosotros existe una verdadera necesidad, necesidad imperiosa, sin la cual nuestra ganadería no alcanzará nunca el grado de valor que debiera representar para Menorca. Lo primero que debemos hacer son ganaderos; después mejorará muy pronto nuestro ganado. Sin ganaderos no hay ganadería posible. No es igual ser ganadero que tener fincas en las que hay ganados. Preguntad a los propietarios de la isla qué clase de ganados tienen en sus fincas y todos contestarán: preguntadles qué reses explotan y los desconocen por completo. Es que los ganaderos no se imprevían. Es muy cierto que los que se exhibían en Ciudadela eran tipos de buena alzada, buenas formas, productivos en carne y leche, dignos de llamar la atención del visitante.

Perteneían todos al tipo de vaca que estudiaba en su conferencia dada en el Centro de Federación de Sindicatos católicos el señor Gomila, veterinario de Mercadal. Aquella vaca que nos pintaba desmenuando las flores del zullar en mañanas, abrilas, aquella vaca que es orgullo de Menorca, que, plétorica de vida que re-

cogió en el campo y almacena en su cuerpo, la cede a la humanidad por mediación de su leche. Es la vaca que rompiendo sus conexiones traspasa la frontera de su geografía anatómica, para transfundir vida a la sociedad que hoy tanto la necesita. Así era el ganado que asistió al concurso: rebo saba salud y vida; así quisieramos verlo siempre. De tenerlo así podríamos estar orgullosos, señores ganaderos. Lo dijo bien claro en el acto de la elausura el ingeniero agrónomo señor Ballester: «es necesario que el ganado esté siempre en disposición de ir a un concurso». Es necesario, diría yo, que prodiguemos más cuidados al ganado, que sean tratados con más consideraciones que el trato que el hombre les prodiga es de importancia capital para el mejoramiento de las razas. El libro de la propia experiencia nos ha enseñado a conocer las condiciones de una vacada, sin más que tener en el trato que el dueño les prodiga. No permitáis que en vuestras fincas, señores ganaderos, vuelva a verse jamás la vaca que nos retrató el conferenciante y que nos presentó en la boyera de su predio menoscua sin otro alimento que unas briznas de paja, haciendo su rumia recostada en gruesa capa de estiércol putrefacto, siendo como él la llama, la eggie del hombre, reposado sobre un lecho de inmundicia.

De muy cerca hemos estudiado los diferentes concursos que en Menorca se han celebrado; las consecuencias que de ellos hemos podido deducir son aplastantes para la ganadería menorquina. Encontramos en todos esos certámenes de la producción ganadera tipos de una belleza relativa; individualmente podríamos admitirlos como buenos, pero jamás como tipos seleccionados. Sus buenas condiciones no pasan de ser casos de verdadero atavismo; pues dentro del sistema de cría que seguimos, sistema concide por mestizaje, nada bueno podrá producir nunca nuestros criadores. Los concursos de ganados son una manifestación de la producción y por tanto deben ser también un estímulo para el ganadero ya que ellos le prestan ocasión de hacer comparaciones que puedan ser provechosas. Es de todo punto necesario que se cree para Menorca una verdadera cátedra ambulante para ir explicando de pueblo en pueblo las mejoras que conviene introducir en la ganadería, para que ésta vaya aumentando el número de cabezas y su producción. Si así lo hubiera hecho España entera, no hubiéramos tenido que pasar por la vergüenza de vernos precisados a comer carne criada en las pampas americanas, siendo España país eminentemente ganadero. Sirvanos de ejemplo la nación francesa que, del año 71 al 14, cuando estalló la gran guerra, había quintuplicado su riqueza ganadera. El número de cabezas de ganado que cria y explota una región es el barómetro que marca su riqueza.

M. GOMILA.

Mercadal-19 Mayo de 1921.

Casino del Consey

En virtud de terminar en breve el contrato de inquilinato del local de esta Sociedad, se convoca junta general extraordinaria para el día 22 del actual, a las doce, para designar el edificio en que haya de reunirse la Sociedad y aprobar las condiciones de alquiler.

P. A. de la J. D. - El Secretario, José Olives.



Sábado día 21 de Mayo de 1921

A las 6 de la tarde Vermouth de Moda con sexteto. - Oita sesión a las 9.
Grandioso acontecimiento!

EL PROGRAMA VICTORIA presenta una de sus mejores selecciones con la película del Programa Ajuria, titulada

LIBROS Y FALDAS

en la que desempeña el interesante papel de protagonista el ven y aplaudido actor americano CHARLES RAY.

Completarán el programa una cinta natural y una cómica de gran risa en dos partes.

Domingo, sesiones a las 6 y a las 9 «LIBROS Y FALDAS» y últimas proyecciones de la cómica en dos partes del auténtico CHARLES CHAPLIN, titulada

LADY CHARLOT

En breve: GRANDES EXCLUSIVAS interpretadas por las mejores artistas.

Un éter para los mentirosos

Londres, 12. - Según un telegrama de Orawa al *Daily Express*, el doctor John Cotton, de Toronto, acaba de descubrir un nuevo éter que tiene la virtud prodigiosa de obligar, a su pesar, a decir la verdad a la persona a quien se le administra. Este éter hace perder momentáneamente la memoria y el juicio a la persona que lo absorbe, y la coloca en un estado en que le es imposible mentar.

Un libro para los niños

«El tesoro de los pobres» por R. Surinach Senties

La Editorial Catalana ha publicado un hermoso libro, que contiene unos delicados y educativos cuentos de consol, estímulo y dignidad para los niños de condición humil, originales del señor Surinach Senties, y otros «cont. models» de don Enrique Fuentes, con ilustraciones del dibujante don Juan G. Juneda.

Forma un volumen de agradable aspecto e impreso con esmero en la tipografía de don Fidel Giró, de Barcelona.

Los cuentecitos son todos muy interesantes, llenos de un bondadoso sentimentalismo, rico de amor a la tierra catalana. Lo leerán con placer, no solamente los niños, sino también los hombres de buen gusto.

Se ha publicado por suscripción y se ha hecho una tirada de veinte y ocho mil ejemplares, que han sido regalados a los niños de la ciudad condal. También se han enviado a distintas entidades culturales y educativas que así lo han solicitado de la Editorial Catalana S. A., Escudillers, 10, bis, Barcelona.

Además, se ha hecho una edición benéfica, de mil ochocientos ejemplares, numerados y firmados por el autor, que se venden a cinco pesetas, por cuenta de varios establecimientos de enseñanza, asilos y hospitales.

Es de sentir que viviendo tan cerca de la gran capital catalana, que es la puerta abierta que tenemos para comunicarnos con el mundo, no dispongamos de una mayor relación con el intenso movimiento literario que allí se desarrolla, aislamiento que muchas veces nos priva de conocer oportunamente publicaciones que nos serían de útil enseñanza y de agradable y honesto entretenimiento.

GRATITUD AMERICANA

Un homenaje al Mariscal Foch

Un notable periodista yanqui, mister Hamilton Holt, director de la revista *The Independent*, ha abierto una encuesta para saber si sería oportuno que los Estados Unidos confirieran el título de general del ejército americano al mariscal Foch y el Congreso votase su agradecimiento solemne, cuando por noviembre el generalísimo aliado visite la Nort América.

Es notable la opinión que sobre esta pregunta formula mister Taff, ex presidente de la República y amigo personal de Mr. Harding.

«El caso del mariscal Foch», dice, «es excepcional en la historia de América, requiere medidas excepcionales. Jefe supremo de las fuerzas mundiales que luchaban para salvar la humanidad del dominio del militarismo,

mandó así nuestro ejército de más de un millón de hombres, en la más enorme guerra de la historia, guerra en la que luchamos para impedir el retorno del militarismo.

Todos admitimos que Foch fue un gran genio estratégico y que realizó maravillosamente los principios establecidos de una manera tan clara en sus conferencias sobre la ciencia militar.

Así como el Congreso y el presidente, después de la victoria del general Grant, le honraron magníficamente nombrándole general permanente, ahora el pueblo americano, su Congreso y su presidente, deberían expresar al mariscal Foch y al pueblo francés nuestro profundo reconocimiento por los grandes servicios que este hijo de Francia ha prestado a nosotros y a toda la humanidad.

El mayor general Bullard, héroe de Chateau Thierry, y comandante del importante sector de Nueva York, eslima que el voto de gracias por el congreso sería el supremo honor que podría rendir a Foch, que es ya el ciudadano y el soldado de Francia.

Sombrereria de J. Garriga

Hannover, 27

Se confeccionan gorras de todas clases a medida. Especialidad en gorras de marina y militares.

C O K

De superior calidad.

Desde 1.º de Abril nuevos precios

FABRICA DE GAS

CAMARERA. - De veinte a treinta años. Se necesita en la pastelería «La Mallorquina». Buena retribución. Inútil presentarse sin buenas referencias.

PRUEBE V. LOS ACREDITADOS JABONES

EL ELEFANTE

PINTA AZUL EXTRA
TIPOS: AMARILLO COCO R } EN PASTILLAS DE
AMARILLO COCO C } 400 Y 500 GRAMOS
FABRICADOS POR LA CASA BENITO FERRER, de Barcelona.
DE VENTA EN TODAS PARTES

Representante exclusivo por Menorca: Mateo Vives Rampa de la Abundancia, 20, Mahón.

CINE ESPAÑA

Salón de Moda

ARTE BELLEZA EMOCION

Sábado día 21 de Mayo de 1921. A las nueve de la noche.

GRANDIOSAS SELECCIONES PATHE

ESTRENO de la preciosa película en 5 partes, titulada

LA FUERZA DE LA VIDA

Grandioso film de argumento interesante y de gran presentación en todo y sus detalles admirablemente interpretado por el notable actor

M. RDNE LEPRINCE

uno de los principales intérpretes de la hermosa película «El Conde de Monte Cristo». La hermosa película LA FUERZA DE LA VIDA que estrenaremos el sábado, constituirá uno de los principales éxitos cinematográficos de lo que es garantía el aplauso que al proyectarse en los principales cines de Madrid consiguió este film extraordinario.

Además se proyectará la interesante REVISTA PATHE, una cinta del NATURAL juntamente con la descecharrante película cómica

UN RESTAURAN NON-PLUS ULTRA

Por EL... EL...

Domingo, a las 6 y 8 y tres cuartos, el mismo grandioso programa.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 21 de Marzo de 1921. Presidió el señor Alcalde don Juan Piris con asistencia de los concejales señores de Torres, Pons Cavaller, Olives y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la ordinaria anterior. Aprobar y pagar varias cuentas y recibos por servicios municipales. Quedar enterado de la cuota de pesetas 11 276'84 señalada a esta Villa por Reparto Provincial en el año económico de 1921 22.

Quedar enterado también de un oficio del señor Cura Económico de esta Villa invitando al Ayuntamiento a las funciones de Semana Santa y procesión del Santo Viático a los enfermos. A petición escrita del señor Regidor Síndico don Juan Gomila se acordó concederle tres meses de licencia para ausentarse de esta Villa.

Sesión ordinaria del día 30

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris con asistencia de los concejales señores de Torres, Pons Cavaller, Olives, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Conceder una gratificación extraordinaria de diez pesetas al escribiente mecánico de la Secretaría, Bernardo Pons, en atención a los trabajos que ha venido prestando durante el ejercicio que fine. Aprobar las cuentas de recaudación de los arbitrios sobre carruajes, caballerías, perros y bicicletas durante el año de 1920 21.

Prorrogar por un año más el subarriendo a don Miguel Llambías Carreras y por el mismo precio de doscientas cinco pesetas, la planta baja con puerta a la calle de la casa número 5 de la calle de Santa Rita de esta Villa. A INFORME Policía Rural: 1.º Instancia de don Juan Pons Orfila, pidiendo permiso para reconstruir la pared de unos campillos que posee en el camino de «Albegays».

Electro-Bomba Prat

PATENTADA EN ESPAÑA Y EN EL EXTRANJERO. OTORGÓSELE EL PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO DE 1915 DEL FOMENTO DEL TRABAJO NACIONAL DE BARCELONA: 6.000 BOMBAS «PRAT». Funcionando hoy por toda España son 6.000 referencias que atestiguan que el problema para elevación de aguas a cualquier altura es problema resuelto plenamente, sin dificultades ni grandes gastos.

Cubellets, Melindros y demás especialidades de la antigua CASA ROLS. Confeccionados por don Gabriel Prats, único que en dicho Establecimiento los elaboró durante veinticinco años y que conoce perfectamente las fórmulas respectivas, se fabrican y se venden en la conocida confitería LA ESPAÑOLA de don JUAN ESCUDEIRO, calle de Wilson (antes Arravaleta) 15.

El inventor del cinematógrafo muere en la miseria

Londres 10.—En el momento en que pronunciaba un discurso en una Asamblea de representantes de la industria cinematográfica, ha fallecido repentinamente el inventor del cinematógrafo Mr. W. Friesse Greeve. Sus experimentos hasta obtener el triunfo, realizados primeramente en placas de vidrio y después en rollos de celuloide, le costaron más de 100.000 duros, y arruinado, pues había perdido cuanto poseía, fué perseguido por deudas y encarcelado, poniéndose su mobiliario en venta para pagar a los acreedores.

La Asamblea reformista

En la asamblea reformista que se reunirá en Madrid el próximo día 26, se debatirán los siguientes temas: Reforma constitucional.—Reconocida la necesidad de la reforma constitucional por todas las fuerzas liberales, nosotros, manteniendo en este punto, como en los demás, la totalidad de nuestro programa, llamamos preferentemente la atención acerca de los siguientes puntos: Funcionamiento eficaz de las Cortes. Normas para reunión y disolución de las Cámaras y suspensión de las sesiones. Preceptos para impedir el abuso arbitrario del poder ejecutivo en la suspensión de las garantías. Política social.—Los Sindicatos. El contrato colectivo. Instituciones para intervenir en los conflictos del trabajo. Los Consejos obreros. El problema del paro: la colocación. Ré-

gimen amplísimo de seguros sociales. Revisión de la legislación de la propiedad agraria. Latifundios, ferros, censos. Las propiedades comunales en relación con las Haciendas de los Municipios. Arrendamientos y utilización adecuada de las tierras. Reforma y organización de la política sanitaria. Justicia.—Medios preventivos y represivos frente al terrorismo. Reorganización del tribunal del Jurado para hacer su actuación más eficaz y extender su jurisdicción.

MOTORES MARINOS. De varias marcas suecas de calidad superior, recibidos directamente de las fábricas.—Desde 2 hasta 60 HP.—A gasolina, a petróleo y a aceites crudos.—Todos con equipo de bronce.—En existencia en Mahón, para entrega en el acto, un motor interior, a gasolina, de 3 HP., con desembrague y contramarcha. Solicitese información, ilustraciones y precios del Importador-Representante exclusivo en Baleares GUILLERMO J. ORFILA BASTIÓN, 41. — MAHÓN

TEATRO CINE CONSEY. Sábado día 21 de Mayo de 1921. PROGRAMA IDEAL. Noche a las 9 y cuarto. EL MAYOR EXITO DE LA TEMPORADA. ESTRENO de la segunda jornada de la interesantísima y emocionante serie americana EL VENCEDOR DE LA MUERTE. Triunfo personalísimo y definitivo del gran WILLIAM DUNGAN secundado admirablemente por los famosos artistas EDITH JOHNSON y JOE BIAN (Pñales).

Cultura.—Reformas pedagógicas urgentes, relacionadas con el movimiento social. Acción inmediata y ra pídísima para conseguir que todos los españoles reciban una educación primaria completa, y los más capaces, cualquiera que sea su situación económica, puedan llegar a la cultura superior. Riqueza nacional.—Producción, consumo y tráfico. Abaratamiento de la vida. Intensificación de la producción. Aranceles. Medidas para reorganizar la explotación y los servicios de los ferrocarriles, minas y saltos de agua. El problema de la técnica: las ingenieros. Hacienda.—Reorganización de los servicios con nivelación del Presupuesto; imponiendo a la riqueza, según normas de justicia, los sacrificios necesarios para cooperar al creciente desenvolvimiento material y espiritual del país. Defensa nacional.—Reformas urgentes en el Ejército. Instrucción militar general y servicio en filas reducido a lo indispensable. Política internacional.—Necesidad de precisar y acentuar la orientación de España. Relaciones con América. Dentro de este índice de temas, se presentará a la Asamblea algunas breves Ponencias, a fin de encauzar la deliberación. Como ya dijimos, don Melquiades Alvarez pronunciará un discurso resumen en el banquete que el día 29 se celebrará en el Palace Hotel.

Unico Depósito de calzado en Mahón PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS. Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par. Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par. Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Cortinas-persianas Orientales. Fantasía. Cadenilla y Tegidas, Se encargan en la Esteroria de Luis Mas —Deyá, 5

Cronica local y general

Un banquete

Se celebró ayer el que para solemnizar la inauguración de esta agencia del Banco Hispano-Americano habían decidido ofrecer los empleados de la misma a los señores Consejero don Restituto Amézaga y Director de la sucursal de Palma don Ramón Armianián, quienes ocupaban la presidencia de la mesa. Les acompañaban en el sitial preferente los apoderados señores Pretus y don José Anglada. La mesa estaba adornada con gusto delicado y el menú exquisito fué condimentado y servido con aquella pulcritud y esmero que acreditan al renombrado maître d'hotel don Pedro Hernández, que fué muy felicitado. Reinó durante el acto franco espíritu de entusiasmo, decisión y confraternidad exteriorizado en elocuentes y sentidos brindis halagadores para Menorca de los señores Amézaga y Armianián a los que correspondió también muy sentidamente el señor Pretus. Sentimos que los apremios de espacio y tiempo nos obliguen a ser concisos y reiteramos nuestros votos por la prosperidad y progreso de esta Agencia del Banco Hispano-Americano.

Al aparecer esta edición don Diego Pretus, en nombre de la precitada agencia, habrá entregado al señor Alcalde para festejar la apertura de la misma la cantidad de quinientas pesetas con destino a la beneficencia municipal. El resgo se alaba por sí mismo.

COK Clase superior FABRICA DE GAS

Una cinta selecta. En el favorecido Cine España se estrenará esta noche y proyectará en las sesiones de mañana y lunes la interesante y emotiva película de gran éxito LA FUERZA DE LA VIDA, de la que es intérprete el actor de valía René La Prince, protagonista de la serie de tanto éxito «El Conde de Monte Cristo», completando el programa de la amenísima velada la interesantísima REVISTA PATHE y la película, gran éxito de risa, creación del celeberrimo EL... y titulada UN RESTAURANT NON PLUS ULTRA.

Don Salvador Florit, dueño del establecimiento LA VIÑA, calle de Wilson, núm 26, participa al público en general y a sus muchos favorecedores que continúan elaborando en el mismo, los renombrados Cubellets de la Casa Rols, con su verdadera y primitiva fórmula, así como los ricos melindros y una colección de dulces de las más variadas formas, modernas y antiguas, con la cooperación del hábil e inteligente confitero señor Adrián, ventajosamente conocido por el público inteligente; todo ello confeccionado con artículos de superior calidad y con el esmero y pulcritud que tenían acreditadas las antiguas señoras Rols, de las que son descendientes y únicos herederos los dueños de este establecimiento. En los artículos que se confeccionan se reunen a la vez la bondad con la economía. Probadlo y os convenceréis. No equivocarse: LA VIÑA, de don Salvador Florit, calle Wilson (Arravaleta), núm. 26.

Concierto público. Programa de las piezas que, mañana domingo, ejecutará la música del Regimiento de infantería de Mahón núm. 63 en el paseo de Isabel II: 1.º Marcha Española «Diana».—F. Fernández. 2.º «Fantasía Española».—A. Bretón. 3.º «Danza Gitana».—F. Alonso. 4.º Pasodoble «Flor de Lis».—San Miguel.

COK
PIDALO SIEMPRE A LA
FABRICA DE GAS

Morales distintas

De El Mundo:

La moral no es una, como se cree generalmente. Existen varias morales distintas, acopladas al medio social en que se vive, y así como un elegante desdenaría una mujer que no supiera descolarse, ni bailar el rigo-dón, ni hacer los honores de una cara dejándose cortejar por los concurrentes y aceptar, risueña, galanías y madrigales, un rústico celoso la emprendería a palos con su mujer si ésta enseñase las pechugas a sus coterráneos y se dejara decir de ellos las majaderías que los caballeros bien educados se ven compelidos a decir a las señoras de rango con quienes alternan.

Y sin embargo, unos y otros están dentro de las más severas reglas de la moral que respectivamente practican. ¡Luego hay varias morales!

Foot-Ball

Mañana a las cuatro de la tarde, se celebrará un gran partido de foot ball, entre los equipos «Atletich» y «Dos de Mayo», prometiendo dicho partido ser refidísimo e interesante, dada la igualdad de fuerzas.

Además, ambos equipos se presentan reforzadísimos, por figurar en ellos jugadores de gran relieve.

Chocolates selectos Adrián

de venta en todas las ultramarinos, clases garantidas.

Adrián ofrece a su distinguida clientela artísticos ramilletes, tortas, panes de Viéna, de todos los gustos y precios; para regalos y bodas. Lo mismo que un extenso y variado surtido de pastas inglesas y suizas para té, pastelería en general y hojaldres para rellenos; todo lo encontrarán en el acreditado colmado de Don Salvador Florit, calle de Wilson.

COK

El combustible más económico
FABRICA DE GAS

Vapores correo

Esta mañana a las siete ha llegado el vapor correo «Belver», procedente de Valencia y Palma.

Emprenderá viaje de regreso esta noche.

A la hora de itinerario saldrá esta tarde para Barcelona directamente el «Mahón».

BANCO HISPANO-AMERICANO

CAPITAL: 100 MILLONES DE PESETAS
CASA CENTRAL: MADRID

SUCURSALES Y AGENCIAS

Albacete, Alcoy, Alicante, Antequera, Badajoz, Barcelona, Bilbao, Cabra, Cáceres, Cádiz, Calatayud, Cartagena, Córdoba, Coruña, Ejea de los Caballeros, Figueras, Granada, Huelva, Huesca, Jaén, Jéjiva, Jerez de la Frontera, Las Palmas, Linares, Logroño, Mahón, Málaga, Mérida, Murcia, Olot, Palma de Mallorca, Pamplona, Ronda, Sabadell, Santa Cruz de Tenerife, Sevilla, Soria, Tarrasa, Tudela, Valencia, Valdepeñas, Valladolid, Vigo, Villafraanca del Panadés, Zaragoza

En breve inauguración de las de Almería, Castellón de la Plana, Orense y Santander

Federado además con el Banco de San Sebastián y sus 11 Sucursales

LA DIRECCIÓN DEL BANCO EN ESTA PLAZA TIENE EL HONOR DE PARTICIPAR A LOS SEÑORES CLIENTES Y PÚBLICO EN GENERAL QUE HOY SÁBADO DÍA 21 QUEDARÁN INAUGURADAS SUS OFICINAS INSTALADAS EN LA PLAZA DE LA ARRAVALETA NÚMERO 8

AL PROPIO TIEMPO SE COMPLACE EN PARTICIPARLES QUE LAS HORAS DE OFICINA PARA EL SERVICIO PÚBLICO SERÁN DE 9 A 13 Y DE 15 A 16'30

El BANCO HISPANO-AMERICANO ofrece al público cuantas facilidades pueda desear para las siguientes operaciones:
Compra y venta en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, Bruselas, Berlín, Nueva York, Buenos Aires, Valparaíso, etcétera, de toda clase de fondos públicos y valores industriales.
Cobro y descuento de cupones de valores españoles y extranjeros.
Cobro y descuento de letras sobre todas las plazas de España y del extranjero.
Compra y venta de toda clase de monedas y billetes de Banco extranjeros.
Préstamos con garantía de fondos públicos y valores de fácil realización, bien en cuenta corriente o plazo fijo.
Cuentas corrientes de crédito con idénticas garantías.
Giros, cheques nominativos, cartas de crédito y órdenes telegráficas de pago sobre todas las plazas nacionales y extranjeras.
Apertura de créditos simples o documentarios, por correo o telegráfico.
Cuentas corrientes de depósito en pesetas y moneda extranjera.
Transferencias postales y telegráficas.
Custodia de títulos y valores, gratis para nuestra clientela, percibiendo únicamente 1/8 % sobre el cobro del cupón.
Y por último, todas las que son propias de esta clase de Establecimientos y cuantas tiendan a facilitar las relaciones mercantiles de nuestra Nación con las de la América Latina.

LIBRETA DE CAJAS DE AHORROS AL 4 POR 100

ANDRÉS VIVES CAMPOMAR
AGENTE DE A. UANAS. — RAMPA DE LA ABUNDANCIA, 20

BARCELONA PARA MAHÓN

ha empezado a cargar y saldrá probablemente el 27/28 actual el Pailebot de 100 toneladas

JULIETA

admitiendo CARGA GENERAL
Para fletes e informes a sus Consignatarios:
En Barcelona: DON BARTOLOMÉ OLIVER, Cristina, 12.
En Mahón: DON ANDRÉS VIVES CAMPOMAR, Rampa de la Abundancia, 20.

SERVICIO TELEGRÁFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 21 a las 2.

La cuestión social

EL TERRORISMO

Dos sospechosos y un somatenista

Barcelona.—Cuando regresaba anoche a su domicilio un tendero que es del somatén y vive en la calle del Carmen se encontró con dos sujetos sospechosos.

Dióles el alto el del somatén, no le obedecieron los otros, y entonces el tendero empezó a disparar y alarmó al vecindario.

De los dos que alarmaron al del somatén huyó uno y ha sido detenido el otro que se llama Cristóbal San José.

Uno que se esconde, tiros

Barcelona.—Es un taller de maquinaria de la calle de Aribau; el dueño descubrió a un individuo que estaba oculto.

Trató el primero de detener al del escondite y al ver que huía la emprendió a tiros sin alcanzar a nadie.

Un vaquero y tres terroristas

Barcelona.—En la calle de la Travesera, barrida de Gracia, tres individuos requirieron al vaquero Nicasio Piferrer para que saliera a la calle.

Piferrer que tenía un atentado opio por huir, pero los terroristas le enviaron un granizada de balas que no dieron por fortuna en el blanco.

Los agresores huyeron a escape y no han sido habidos.

El vaquero es sindicalista del único.

Diligencias judiciales

El Capitán General de Barcelona ha aprobado la condena de seis años de prisión impuesta a José Soriano y Ginés Torres por hacer fuego sobre la guardia civil.

Ha sido absuelto Ventosa Juven y encarcelado Miguel Domenech que en nombre de los sindicatos estaba di nero a los fabricantes.

En Zaragoza han sido detenidos los autores de un atentado contra el patrono Hilario Bernal.

Trababan de ir a pasar la frontera por San Sebastián.

Disposiciones del señor Giorna

Madrid.—El ministro de Fomento

señor Cierva ha firmado un decreto encaminado a exigir a los productores y a los fabricantes que notifiquen a las autoridades los precios de venta de los productos.

Estos precios se darán a la publicidad.

LA POLÍTICA

El Parlamento y el Gobierno

La crisis del humo

Madrid.—Se dice que la discusión del proyecto de contrato con la Tabacalera producirá una crisis ministerial amplia.

En tal caso sustituirá al señor Allende en la presidencia del Gobierno una personalidad que hoy desempeña un alto cargo de gran importancia.

En el Congreso

El señor Sánchez Guerra abre la sesión a las tres y media. Representan el Gobierno los señores Allende y Cierva. La cámara desanimada.

El señor Vallellano habla de la ac-

Oración

Sábado día 21 de Mayo de 1921. — A las nueve de la noche.
— EL MAYOR ÉXITO DE LA TEMPORADA —
Episodios 11 y 12, últimos de la insuperable serie francesa

IMPERIA

El veneno de la muerte :: Por el amor y por el odio
En los que se de enlaza de un modo emocionante la acción de la novela, manteniendo al espectador en constante interés.
A causa de la mucha extensión de esos dos últimos episodios, el programa sólo se compondrá de cinco partes.
A las 6 de la tarde. — Domingo, día 22 A las 8 y tres cuartos.
El mismo grandioso programa que antecede.
A las once de la noche
GRAN BAILE DEL TRIANON
En breve: La interesante serie americana en 16 episodios titulada LA MANO INVISIBLE, por el renombrado artista español ANTONIO MORENO.

titud del señor Cierva y de restricciones de electricidad.

Aquel le contesta y rectifican ambos.

Después de un rato dedicado al aceite se pasa a orden del día y se lee una proposición del señor Besteiro en el sentido de que se declararán incompatibles los cargos de ministro y de consejero de compañías.

La proposición es defendida por su autor.

Se levanta el señor Allende, jefe del Gobierno.

Expectación.
Reconoce que la proposición no esconde ninguna habilidad, pues está clara.

Dice Allende que el señor Besteiro se equivoca al anticipar juicios de la opinión y del país.

Quien lo abandona todo para servir a la patria sólo puede merecer gratitud.

Como la cuestión es delicada el señor Allende deja en libertad a los ministeriales.

Aiude a una carta del señor Lerroux, quien le decía en 1920, que ninguna necesidad tenía de abandonar la presidencia de la Tabacalera.

El señor LERROUX: La mantengo.

El señor ALLENDE: Yo esperaba.

Al votar la proposición podría preguntarse si falta algún fariseo.

Rumores.
El señor Besteiro protesta y el señor Allende da explicaciones.

Luego el señor Lerroux explica el alcance de la carta y dice que sin incurrir en contradicción votará la proposición de Besteiro, pues las circunstancias son muy distintas.

Entonces se irafaba de una interinidad y podía salirse al paso de la maledicencia; pero ahora el señor Allende al aceptar la jefatura sabía ya que le correspondía resolver el asunto de la Tabacalera.

La proposición Besteiro es de carácter general.

El señor Allende en lugar de adoptar una actitud agresiva debería ponerse a la defensiva, pues en el fondo de su conciencia tiene en duda grabada la obligación de inhibirse del pleito de la Tabacalera.

Lo práctico, señor Allende, es la inhibición y dejar al ministro de Hacienda señor Argüelles en completa libertad.

El señor Villanueva pregunta si se trata de un voto de censura.

Dice don Melquíades Álvarez que eso sería un error.

El señor VILLANUEVA: En otras proposiciones que se han presentado no ha ofendido a nadie el señor Allende. Considere que la proposición Besteiro implica una censura personal.

Murmullos.
El Presidente grita ¡orden! ¡orden! y repica la campanilla.

La cuestión es delicada, dice, y el Presidente tiene derecho a interpretar la según su conciencia.

El señor ALLENDE: La proposición debe seguir sus trámites.

El señor VILLANUEVA: Interpretará como guste la proposición; nos oír a votaremos es pro.

Me extraña la conducta del señor Allende.

El Presidente pregunta al señor Almodóvar por qué quiere hablar y éste contesta:

Soy consejero y me creo aludido. Votaré en pro.

Se suspende el debate.

Votóse un proyecto de gratificación

nes de efectividad en el empleo a los subalternos del ejército.

Y se levanta la sesión.

En el Senado

El marqués de Campos se congratula de que se haya prorrogado el préstamo a Francia.

El marqués de Lema hace la historia del asunto.

Luego el mismo marqués pide que se restablezcan los expresos de Andalucía, habla de Agricultura y de cuestiones vinícolas.

El señor Lizárraga, Ministro del Trabajo, recuerda que se han creado cooperativas de consumo para abaratar la vida.

El señor Dómine pide una labor fundamental que le promete al contestar el señor Lizárraga.

Y sin más asuntos interesantes se levanta la sesión.

NOTICIAS VARIAS

El resto de la conferencia

Se han publicado los temas para el Congreso que el mes próximo celebrarán en Vigo los patronos.

Barcelona.— Hoy han emigrado 28 obreros.

En la playa de Mar Vieja las olas han arrojado el cadáver del chauffeur Joaquín Grejo que pereció ahogado.

En la calle de la Cadena rieron por cuestión de falda dos chulos. Resultó muerto el uno y herido el otro. La mujer fue también lesionada.

Madrid.—En el Museo del Prado el Rey inauguró una sala dedicada a Velázquez y luego marchó a Málaga con el señor Cierva.

Después pasarán a Sevilla y Córdoba.

Han sido nombrados gobernadores civiles:

De León, el señor López Bocillosa.

Toledo, Martínez Avellanosa; Soria, don Luis Porada.

Se ha concedido la gran cruz de beneficencia a la duquesa viuda de Dato.

Barcelona.—Un patrono peluquero disputó con un dependiente y le hirió. Este pertenece al sindicato que por solidaridad ha declarado la huelga por 48 horas.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for MAHON, including Bolsa de Barcelona de 20 Mayo and various interest rates.

Para vender

Lo están las casas señaladas con los números 25 y 26 de la calle de Anuncivay y 45 de la de San Ferrnando. Para informes dirigirse a su dueño que vive en la de Dayá, número 5.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera



Todos son víctimas del artrismo...
 estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes
 Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo les amenguó atacado por una o varias de ellos, y las evitara con el uso regular de los

LITHINÉS DEL DR. GUSTIN
 que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el depósito de eliminaciones naturales.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives—Finca temporalada rebaja de precios calle y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados, Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diez ríen en el comercio del José Riudavert, plaza Ca me n 13 v. Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, Altrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de B. colonia.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina a Norte, Mahón, comercio de José Riudavert.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

- I. **¡Siempre adelante!**
Colección de anécdotas y ejemplos que encarnan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida láitense n.
 - II. **Abrirse paso.**
Confirmación demostrada del criterio sustentado e primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.
- Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — F. cuadernado, 5 ptas.
- Véndense en la «Tipografía» Mahón «ceses», calle Nueva.

INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán imprecios para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies les, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme pres. ene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «ahillitas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Libreros y C., San Fernando, 34.

¿Os falta alguna partida de dinero?

Necesitamos: Partidas de dinero para primera hipoteca o pagarés con buenas firmas.

Ofrecemos: Partidas de dinero para primera hipoteca o pagarés con buenas firmas.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacerros y Ciudadela y también para ceder a renta vitalicia. Igualmente que varias cantidades.

Hay varios predios en las cercanías de Mahón, Alayor, Ferrerías y Ciudadela para vender en buenas condiciones.

3.000 duros se ceden a renta vitalicia en buenas condiciones.

ACTIVIDAD Y DISCRECIÓN

Motores a bencina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. (caballos de fuerza) y que solamente consumen de 250 a 260 gramos de gasolina y por caballo hora.

Motores marinos: de varias marcas interiores y exteriores; estos últimos, desde 2 a 5 H. P. (caballos de fuerza) y que imprimen una velocidad desde 5 a 10 millas por hora, de 2 cilindros y marcha atrás, sin parar el motor.

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4 (de 1 a 3 de la tarde).

En Ciudadela, don Juan Lluch Bagur, calle de María Auxiliadora número 4.

FORD AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

Agente en Baleares: **Don F. Crespi Morell, Palma.**

Delegado para las ventas en Menorca: **Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 8, Mahón.**

NEUMÁTICOS PIRELLI

«EVINRUDE»

MOTORES AMOVIBLES Y FIJOS PARA BOTES DE REMOS, BARCAS DE PESQUERÍA, CAR Y CANOAS SENCILLOS LIGEROS ECONÓMICOS DE COSTE

JUAN T. VIDAL
 Doctor Orfila, 10
 Mahón